

Опис навчальної дисципліни вільного вибору

Дисципліна 5	Український переклад у системі міжкультурної комунікації
Рівень ВО	магістр
Назва спеціальності / освітньо-професійної програми	Філологія (Українська мова та література. Світова література) Середня освіта (Українська мова та література. Світова література)
Форма навчання	Денна, заочна
Курс, семестр, протяжність	2 курс, 3 семестр
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції / практичні)	Усього 150 (денна: 22 – лекції, 12 – практичні, заочна: 12 – лекції, 6 – практичні)
Мова викладання	українська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Історії та культури української мови
Автор дисципліни	Приймачок Оксана Іванівна, канд. філол. наук, доцент
Вимоги до початку вивчення	Знання лексикографії
Що буде вивчатися	Теорія і практика художнього перекладу в Україні: історія та сьогодення
Чому це цікаво / треба вивчати	Переклад – важливий інструмент та спосіб міжкультурної комунікації і розширення українськомовного простору
Чого можна навчитися (результати навчання)	Принципи і прийоми адекватного перекладу українською мовою
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Практичні навички перекладу державною мовою різностильових текстів; лінгвостилістичний аналіз перекладної літератури
Інформаційне забезпечення	1. Приймачок О. Лексико-семантичні трансформації в слов'янських перекладах текстів Лесі Українки як проблема міжкультурної комунікації. <i>Лінгвостилістичні студії</i> : наук. журн. / редкол.: С. К. Богдан (гол. ред.) та ін. Луцьк: СНУ ім. Лесі Українки, 2018. Вип. 8. С. 190–

	<p>204.</p> <p>2. Костусяк Н., Приймачок О. Текстові лакуни міжслов'янського художнього перекладу в аспекті міжкультурної комунікації. <i>Лінгвостилістичні студії</i>: наук. журн. / редкол.: С. К. Богдан (гол. ред.) та ін. Луцьк: СНУ ім. Лесі Українки, 2018. Вип. 8. С. 65–78</p> <p>3. Приймачок О. Переклади творів Лесі Українки російською мовою. <i>Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами)</i>: навч. посіб. Київ: ВД «Кондор», 2019. С. 184–207.</p>
<p>Web-посилання на (опис дисципліни) силабус навчальної дисципліни на вебсайті факультету (інституту)</p>	

Здійснити вибір - [«ПС-Журнал успішності-Web»](#)